Guirionezou terrubl [1]

1

Digorit va mignonet — Franca ma ze possubl — O tiou scouarn da glevet, — Guirionezou terrubl, — Var sujet al lesennou — Invantet gant ar stadou — Evit o ruru, evit o riri — Evit o eviti, evit o ruina — Dre gals a finessa.

2

Citoyanet diraison — Na visit qet qen dall — Da gridi en o calon — Na memes da zongeal — Even o clasq o troumpla — Rac guelet a rit dija — Meur a gant, cant, cant — Meur a vil, mil, mil — Meur a gant mil gristen — O ouela gant anqen [2].

3

An taillou a zo cresqet — Oulipen eus an anter — An arhant disparisset — Certen e berr amser — Noue guelet biscoas mui — Ar beorien da zoulaji — Mes diminu, mes dimi mi — Mes diminuet eo — An traou da rei dezo.

4

Ar paper a zo brema — Comun bras dre'r ar'harter — E Paris var a glevan — Ne cesseur da ober — A bep seurt assignajou — Da squil dre ar c'hantoniou — Mes allas, allas, mes siouas, siouas — Mes allas, mes siouas, an danger — A eul arhant paper.

5

Eleac'h paea an dleo — Es ar rouanteles — Int cresqet gant ar stadou — Dre vil fallagriez — Abars fin an abaden — Banqerout a raint certen — Ia da da da, ia sur sur sur — Ia da, ia sur, eb dale — E velot qemense.

(1) Nous donnons ici le texte du manuscrit de Plouescat.

FIN

Vérités terribles

1

Ouvrez, mes amis, — Aussi larges que possible, — Vos deux oreilles, pour entendre — De terribles vérités, — Au sujet des lois — Inventées par les Etats, — Pour vous ruru, pour vous riri, — Pour vous ruiner, — Avec beaucoup de finesse.

2

Citoyens sans raison, — Ne soyez pas assez aveugles — Pour croire en vos cœurs, — Ni même pour penser, — Que je cherche à vous tromper ; — Car vous voyez déjà — Plus de cent, cent, cent — Plus de mille, mille, mille, — Plus de cent mille chrétiens, — Pleurant d'angoisse.

3

Les tailles sont augmentées — Plus de moitié ; — L'argent a disparu, — Certes en peu de temps ; — On n'a jamais vu — Plus de mendiants à soulager ; — Mais dimimi, mais dimimi, — Mais diminuées sont — Les choses à leur donner.

4

Le papier est maintenant — Très commun dans le quartier; — A Paris, à ce que j'entends, — On ne cesse de fabriquer — Toutes sortes d'assignats, — Pour répandre par les cantons. — Mais hélas, hélas, mais malheur, malheur, — Mais hélas, mais malheur, le danger — Suit le papier-argent.

5

Au lieu de payer les dettes — Du royaume, — L'Etat les a augmentées — Par mille infâmies. — Avant la fin de l'aventure, — Ils feront sûrement banqueroute — Oui da da da, oui sur, sur, sur, — Oui da, oui sur, sans tarder, — Vous le verrez.

(2) Pour ce dernier vers on a substitué la version du manuscrit de Kerdanet à celle de Plouescat, qui porte *oucla gant an anqen.*

FIN